GENERAL SAFETY NORMS
Please read and save these instructions

KLINDEX S.R.L.

DISCO TERMICO

I

MANUALE DI MANUTENZIONI
NORME GENERALI PER LA SICUREZZA
Leggere e conservare queste istruzioni

F

NORMES GENERALES DE SÛRETÉ
Prière de lire et de conserver

GB

GENERAL SAFETY NORMS
Please read and save these instructions

D

ALLGEMEINE
SICHERHEITSBESTIMMUNGEN
Bitte Lesen und aufbewahren

E

NORMAS GENERALESE DE SESEGURIDAD
Lea y conserve estas instrucciones por favor

LEGGI QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONE

READ THIS MANUAL BOOK

PRIÈRE DE LIRE

ANLEITUNSBUCH BITTE LESEN

POR FAVOR, LEER Y CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

Italiano: Questo manuale di istruzione contiene importanti informazioni per l'uso e la sicurezza di questa macchina. Mancare di leggere questo manuale prima di iniziare a operare o tentare di fare qualsiasi riparazione o manutenzione alla vostra macchina KLINDEX potrebbe risultare dannoso a voi o ad altre persone. Potrete causare danni alla macchina o ad altre proprietà o ad altre persone. Prima di utilizzare la macchina dovete accertarvi di utilizzarla secondo le istruzioni riportate in questo libretto. Tutte le istruzioni date in questo manuale sono viste con l'operatore posto dietro la macchina.

Français: Ce livret d'instructions contient d'importantes informations pour l'utilisation et la sûreté de cette machine. Ne pas lire ce livret avant de commencer à travailler ou tenter de faire n'importe quelle réparation ou manutention à votre machine KLINDEX pourrait se révéler pour vous ou pour d'autres personnes dangereux. Vous pourriez causer des dommages à la machine, à vous-même, ou aux autres personnes. Avant de commencer à utiliser la machine vous devez vous assurer qu'elle soit utilisée selon les instructions reportées dans ce livret. Toutes les instructions données dans ce livret ont été vues de la position de l'opérateur derrière la machine.

English: This book has important information for the use and safe operation of this machine. Failure to read this book prior to operating or attempting any service or maintenance procedure to your KLINDEX machine could result in injury and could be dangerous to your or other people. Damage to your machine or the other properity could occur. You must have training in the operation of this machine before operating it. If you or your operator(s) cannot read English have this manual explanained very well before attempting to use it. All directions given in this book are as seen from the operator's position at the rear of the machine.

Deutsch: Dieses Einleitunsbuch enthält wichtie Informationen für die Haltung dieser Maschine. Das nicht Beachten dieser Informationen, vor der Nützung oder bei selbstständie Reparaturen an Ihrer KLINDEX Maschine, könnte Schaden an Ihnen oder anderen Personen zufügen. Es könnten Schaden an der Maschine und Eientum Anderer entstehen. Vor der Nutzun dieser Maschine verewissern Sie sich das alle Anleitunen die dieses Lehrbuch enthält eingehalten werden. Alle Informationen sind mit den Arbeiter hinter der Mschine angegeben.

Espanol: Este manual de instrucciones contiene importantes informaciones para el uso y la seguridad de esta màquina. No leer este manual antes de empezar a trabajar o intentar realizar cualquier reparaciòn o manutenciòn sobre esta màquina Klindex podrìa causar daños a la màquina, a la propriedad o a otras personas. Antes de utilizar la màquina tienen que verificar que sea utilizada segun las instrucciones descritas en este manual. Todas las directivas dadas en este manual han sido vistas desde la posiciòn de un operador colocado detràs de la màquina.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

I

AVVERTIMENTO :Mancare di leggere e osservare tutte le indicazioni di pericolo potrebbe causare gravi ferite o morte. Leggi e osserva tutte le indicazioni di pericolo che trovi nel tuo proprio manuale di istruzione

AVVERTIMENTO :Mancare di leggere e osservare tutte le indicazioni di avvertimento potrebbe risultare pericoloso a te od ad altre persone o causare danni alla proprietà. Leggi e osserva tutte le indicazioni di avvertimento che trovi nel tuo manuale di istruzione o sulla macchina.

AVVERTIMENTO :Mancare di leggere e osservare tutte le indicazioni di prudenza potrebbe risultare dannoso alla macchina o ad altre proprietà. Leggi e osserva tutte le indicazioni di prudenza che trovi nel libretto di istruzione o sulla macchina.

PERICOLO : Mancare di leggere e osservare il MANUALE DI ISTRUZIONE prima di iniziare a operare con questa macchina o tentare qualsiasi riparazione alla macchina potrebbe causare danni fisici a te o ad altre persone o altra proprietà. Devi acquistare dimestichezza nell'uso della macchina prima di iniziare ad usarla.

PERICOLO Operare con una macchina che non è perfettamente o completamente assemblata , potrebbe causare danni alle persone o alla proprietà. Non operare con la macchina fino a che non è completamente e perfettamente assemblata. Ispeziona la macchina prima di iniziare a operare.
Usa questa macchina solo come descritto nel manuale di istruzione. Usa solo gli attacchi e i ricambi originali.

PERICOLO La macchina può causare esplosioni quando opera vicino a materiali infiammabili o vapori. Non usare questa macchina vicino a carburanti, polveri combustibili , solventi o altri materiali infiammabili.

PERICOLO Usare la macchina con un filo elettrico danneggiato potrebbe causare un pericoloso corto circuito elettrico. Non usare il filo elettrico per trasportare o tirare la macchina. Tieni il filo elettrico lontano da superfici riscaldate. Non collegarsi alla presa di corrente mediante una spina non regolamentare o spingendo sulla corda.

PERICOLO Pericolosi corti circuiti potrebbero accadere se la manutenzione o le riparazioni vengono eseguite su una macchina che non è stata appropriatamente scollegata dalla presa di corrente. Scollegare la macchina dalla presa di corrente elettrica prima di iniziare qualsiasi riparazione o manutenzione di servizio.

AVVERTIMENTO Operando con una macchina senza osservare tutte le etichettature , simboli di pericolo etc potrebbe risultare pericoloso per la vita. Leggi tutte le etichettature e guarda tutti i simboli di pericolo prima di iniziare a operare. Accertati che tutte le etichettature sono attaccate o fissate alla macchina. Richiedi il ripristino delle etichettature al tuo distributore se dovessero mancare.

AVVERTIMENTO : i componenti elettrici possono subire un corto circuito se esposti ad acqua o umidità. Tieni i componenti elettrici asciutti. Immagazzinare sempre la macchina in un locale asciutto.

AVVERTIMENTO : Usare questa macchina per spostare o muovere altri oggetti o per arrampicarsi, potrebbe risultare pericoloso alla vita delle persone o danneggiare la macchina. Non usare questa macchina come un gradino o come una sedia. Non permettere che sia usata come un giocattolo, presta particolare attenzione se devi necessariamente usarla vicino ai bambini. Non permettere che sia usata da bambini.

PERICOLO postare o modificare parti di questa macchina può causare ferite e/o danni. Tieni mani, piedi, capelli, dita e ogni parte del corpo lontani dalle parti in movimento e dalle aperture .

ATTENZIONE: L'utilizzo della macchina per scopi non esplicitamente indicati dal Fabbricante, esonera il Fabbricante da qualsiasi responsabilità civile e penale.

PERICOLO Non usare la macchina in maniera impropria. Non usare la macchina in posizione rovesciata. Prestare attenzione che acqua o polvere dannosa non entri all'interno della macchina.

PERICOLO Non usare la macchina come massaggiatrice per il vostro o altri corpo. E' pericoloso.

PERICOLO Corto circuito può accadere se prendi la presa elettrica o la applichi con mani bagnate. Non prendere e non applicare con mani bagnate.

PERICOLO : Non lavare la macchina mediante spruzzi d'acqua. Non immergere la macchina in acqua o altri liquidi.

PERICOLO Non mettere nessun oggetto dentro le feritoie. Non usare la macchina con feritoie bloccate. Tieni la macchina libera da polvere, capelli e da qualsiasi cosa possa ridurre il flusso di aria.

AVVERTENZA Danni all'operatore possono essere causati quando si lavora pulendo scale e/o aree difficoltose senza usare extra prudenza. Usa molta attenzione quando pulisci scale o aree strette e difficoltose.

AVVERTENZA I componenti usati nell'imballaggio (ie , buste o sacchi di plastica etc.) possono essere pericolosi. Tieni lontano da bambini e/o animali.

IL FABBRICANTE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE per nessun danno causato a persone o a proprietà a causa di uso incorretto e non autorizzato della macchina. La macchina non va utilizzata per impieghi non indicati nel Manuale di Istruzione.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE solo a mezzo di personale qualificato. Le parti di ricambio eventualmente da sostituire vanno sostituite solo con parti di ricambio originali. Nessuna responsabilità può essere addebitato al fabbricante per danni eventualmente causate da macchine con parti di ricambio sostituiti con non originali.

PERICOLO L'uso della macchina per qualsiasi impiego non specificato in questo Manuale di Istruzione può essere pericoloso e va evitato.

TUBI E PARTI ASPIRANTI devono essere tenuti lontano dal corpo e specialmente da orecchi, occhi, bocca, naso ed altri parti delicate del corpo.

PERICOLO: Se la macchina è dotata di filtri in carta e/o in stoffa , non usare la macchina senza i filtri. Potrebbe essere pericoloso per le persone o per la macchina**.**

NON LASCIARE la macchina accesa senza la vostra sorveglianza.

SE NECESSITATE DI CAVI DI PROLUNGA assicuratevi che il cavo aggiunto sia compatibile con la macchina e regolamentare.

NON PULIRE spruzzando acqua.
NON IMMERGERE entro acqua o altri liquidi.

TIENI LA MACCHINA pulita.

TIENI spazzole e altri accessori in buone condizioni.
RIMPIAZZA qualsiasi parte danneggiata subito.

ASSICURATI che l'ambiente di lavoro sia ben illuminato, che l'area in cui lavori sia libera da ostruzione e da altre persone.

QUANDO LAVORI PRENDI LE NECESSARIE PRECAUZIONI PER GARANTIRE LA SICUREZZA DELL'OPERATORE E DI QUALSIASI ALTRA PERSONA POSSA ESSERE NELLE VICINANZE Per esempio :

- Lavando o pulendo **indossa scarpe antiscivolo.**
- Levigando usa abiti protettivi e occhiali di sicurezza e protezione per le orecchie usa maschere antipolvere.

INSTRUCTIONS POUR LA SÛRETÉ

F

AVERTISSEMENT : **Ne pas lire et ne pas observer toutes les indications de danger pourrait causer de graves blessures ou la mort. Lire et observer toutes les indications de danger que vous trouvez dans ce livret.**
AVERTISSEMENT : Ne pas lire et ne pas observer toutes les indications de danger pourrait résulter dangereux pour vous, pour d'autres personnes ou causer des dommages à la propriété. Lire et observer toutes les indications de danger que vous trouvez dans ce livret d'instructions ou sur la machine.
AVERTISSEMENT : Ne pas lire et ne pas observer toutes les indications de prudence pourrait résulter nuisible pour la machine ou à la propriété. Lire et observer toutes les indications de prudence que vous trouvez dans ce livret d'instructions ou sur la machine.

DANGER : Ne pas lire et ne pas observer le LIVRET D'INSTRUCTIONS avant de commencer à travailler avec cette machine ou tenter n'importe quelle réparation à la machine pourrait causer des dommages phisiques à vous ou à d'autres personnes ou à la propriété.
Vous devez acquerir familiarité avec la machine avant de commencer à l'utiliser.
DANGER : Travailler avec une machine qui n'est pas complétement ou parfaitement assemblée, pourrait causer des dommages aux personnes ou à la propriété. Ne pas travailler avec la machine jusqu'à ce qu'elle soit complétement ou parfaitement assemblée. Contrôler la machine avant de commencer à travailler.
Utiliser cette machine seulement comme descrit dans ce livret d'instructions. Utiliser seulement les attaches et les pièces de rechange originales.
DANGER : La machine peut provoquer des explosions quand elle est utilisée près de matéfiaux ou de vapeurs inflammables. Ne pas utiliser cette machine près de carburants, poudres combustibles, solvants ou autres matériaux inflammables.
DANGER : Utiliser la machine avec un câble électrique endommagé pourrait causer un dangereux court-circuit. Ne pas le câble électrique pour transporter ou tirer la machine. Tenir le câble électrique loin des superficies réchauffées. Ne pas brancher à la prise de courant avec une prise non réglementaire ou en forçant sur le câble.
DANGER : De dangereux court- circuits pourraient se produire si la manutention ou les réparations viennent effectuées sur une machine qui n'a pas été débranchée de la prise de courant.
Débrancher la machine de la prise de courant électrique avant de commencer toute réparation ou manutention de service.

AVERTISSEMENT : En travaillant avec une machine sans observer toutes les étiquettes, symboles de danger etc.... pourrati résulter dangereux pour la vie. Lire toutes les étiquettes et regarder tous les symboles de danger avant de commencer à travailler, s'assurer que toutes les étiquettes sont collées ou fixées sur la machine. Demander à votre distributeur de remettre toutes les étiquettes si celles-ci devaient manquer.

AVERTISSEMENT : Les composants électriques peuvent subir un court-circuit si exposés à l'eau ou à l'humidité. Tenir les composants électriques au sec. Ranger toujours la machine dans un endroit sec.

AVERTISSEMENT : Utiliser cette machine pour déplacer ou bouger d'autres objets, ou pour monter dessus, pourrait résulter dangereux pour la vie des personnes ou endommager la machine. Ne pas utiliser cette machine comme un escabeau ou comme une chaise. Ne pas permettre qu'elle soit utilisée comme un jouet, prêter une particulière attention si vous devez obligatoirement l'utiliser près d' enfants. Ne pas permettre qu'elle soit utilisée par des enfants.

DANGER : Déplacer ou modifier des parties de cette machine peut causer des blessures et/ou des dommages. Tenir mains, pieds, cheveux, doigts et toute partie du corps loin des ouvertures ou des parties de la machine en mouvement.
DANGER : Ne pas utiliser la machine de manière impropre. Ne pas utiliser la machine en position retournée. Faire attention à ce que eau ou poussière dangereuse n'entre pas à l'intérieur de la machine.
DANGER : Ne pas utiliser la machine comme masseuse pour votre corps ou pour le corps des autres, c'est dangereux !
DANGER : Vous pouvez provoquer un court-circuit si vous prenez ou insérez la prise électrique avec les mains mouillées.
DANGER : Ne pas laver la machine avec un jet d'eau. Ne pas tremper la machine dans l'eau ou dans d'autres liquides.
DANGER : Ne mettre aucun objet dans les fentes. Ne pas utiliser la machine avec les fentes obturées. Tenir la machine libre de poussière, cheveux et de tout autre chose qui peut réduire le flux d'air.

AVERTISSEMENT : Les composants utilisés dans l'emballage(sac en papier ou en plastique etc...) peuvent être dangereux. Tenir loin des enfants et/ou des animaux.
LE FABRIQUANT NE PEUT ETRE CONSIDERÉ RESPONSABLE : pour aucun dommage causé à personne ou à propriété à cause d'une utilisation non correcte et non autorisée de la machine.Toutes utilisations différentes de celles indiquées sur le présent livret peut constituer un danger, donc cela doit être évité. La machine ne doit pas être utilisée pour des emplois qui ne sont pas indiqués dans le livret d'instructions.
MANUTENTION ET RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES : seulement par un personnel qualifié. Les pièces qui éventuellement doivent être changées doivent être remplacées seulement par des pièces de rechange originales.Aucune responsabilité ne peut être attribuée au fabriquant pour dommages éventuellement causés par des machines avec pièces remplacées par des pièces de rechange non originales.
DANGER : L'utilisation de la machine pour n'importe quel usage non spécifié dans ce livret d'instructions peut être dangereux et va évité.
TUBES ET PARTIES ASPIRANTES : doivent être tenus loin du corps et spècialement des oreilles,des yeux, de la bouche, du nez et autres parties délicates du corps.
DANGER : Si la machine est dotée de filtres en papieret/ou en étoffe, ne pas laisser la machine sans les filtres. Cela pourrait être dangereux pour les personnes ou pour la machine.
NE PAS LAISSER : la machine en fonction sans votre surveillance.
SI VOUS AVEZ BESOIN DE CABLES DE RALLONGE :
assurez-vous qe le câbre rajouté soit compatible avec la machine et réglementaire.
NE PAS NETTOYER en vaporisant de l'eau.
NE PAS METTRE dans l'eau ou dans d'autres produits.
TENIR LA MACHINE propre.
TENIR les brosses et autres accessoires en bonne condition.
REMPLACER aussitôt toute partie endommagée.
ASSUREZ-VOUS que l'endroit où vous travaillez soit libre d'obstructions et d'autres personnes.
ASSUREZ-VOUS que l'ambience de travail soit bien éclairée.
QUAND VOUS TRAVAILLEZ, PRENEZ LES PRECAUTIONS NECESSAIRES POUR GARANTIR la sûreté de l'opérateur et de toutes autres personnes qui peuvent être proches, par exemple :

- **lavant ou nettoyant** porter des chaussures qui ne glissent pas,
- **ponçant** utiliser des vêtements protectifs et lunettes de sûreté, et des protections pour les oreilles.

Nettoyant à sec utiliser un masque anti- poussière.

OPERATOR SAFETY INSTRUCTIONS

GB

DO NOT USE this machine without reading this book. This book has important information for the use and safe operation of this machine. Failure to read and observe all DANGER and/or WARNING statments could result in severe injury or death. Read and observe all WARNING statements found in your OWNER'S MANUAL and on your machine.

DANGER : Failure to read and observe all WARNING statements could result in injury to you or to other personnel. Property damage could occur as well. Read and observe all WARNING statements found in your OWNER'S MANUAL and on your machine.

DANGER: Failure to read and observe all WARNING statements could result in damage to the machine or to the other property. Read and observe all WARNING statements found in your OWNER'S MANUAL.

DANGER : Operating with a machine that is not completely or fully assembled could result in injury or property damage. DO NOT USE this machine until it is completely assembled. Inspect the machine carefully before oprating. Use only as described in this manual. Use only Klindex's recommended attachments.

DANGER: Operating a machine without all labels, decals etc, could result in injury or damage. READ all machine labels before attemping to operate the machine.

DANGER :Electrical machines can cause an explosion when operating near inflammable materials and vapors. DO NOT USE this machine with or near fuels, grain dust, solvent, thinners or other imflammable materials.

DANGER: Using machines with a damaged power cable could result in an electrocution. DO NOT USE the machine with a damaged power cable.

DO NOT run the machine over the power cable during operation.
DO NOT use the electrical cord to move the machine.
KEEP cord away from heated surfaces.

DO NOT lift or pull the machine by any of the operating triggers. Use the main handle.

DANGER . DO NOT unplug by pulling on the cord.
Grasp the plug not the cord. Electrocution could occur if you handle the plug or appliance with wet hands.
DO NOT handle the plug or appliance with wet hands.

DANGER: DO NOT attempt machine maintenance or cleaning unless the power plug has been removed from the supply outlet.

DANGER : Electrical components may 'short-out' if exposed to water or moisture . KEEP the electrical components of the machine dry. Always store the machine in a dry building.

WARNING.: Use of this machine to move other objects or to climb on could result in injury to the operator or damage to the machine. DO NOT use the machine as steps or furniture. DO NOT allow it to be used as a toy. Pay close attention if it is necessary to use near children. DO NOT allow it to be used by children.

WARNING : Moving parts of this machine can cause injury and/or damage. KEEP hand, feet, loose clothing, hair, fingers, and all parts of the body away from opening and moving parts.

DANGER: Electrocution could occur to the machine if openings are blocked. DO NOT put any object into openings. DO NOT use with wet hands. DO NOT handle plug or appliance with wet hands.

WARNING: Damage could occur to the machine if openings are blocked. DO NOT use with any opening blocked. KEEP FREE from dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.

WARNING: Injury could occur to the operator and/or damage to the machine could occur when cleaning on stairs, unless extra caution is used . Use extra caution when cleaning on stairs or in difficult areas.

WARNING : DO NOT use the Klindex machine upside down. The dust or the water could go inside the machine and cause electrocution.

WARNING : If the machine has dust bag and/or filter , injury could occur to the operator or the machine if used without dust bag and/or filters. DO NOT use the machine without dust bag and/or filters in place

WARNING : DO NOT use the machine as massager for your or any other person's body. It is dangerous.

WARNING:
DO NOT clean by spraying water.
DO NOT immerse into water or moisture.
KEEP your machine clean.
KEEP your brushes or any accessories in good condition.
REPLACE any worn or damaged part immediately
ENSURE that the working area is clear of obstructions and/or people.
ENSURE that the working area is well illuninated

DANGER: Components used in packaging (ie, plastic bags) can be dangerous. KEEP away from children and animals.

THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE for any damage /injury caused to persons or property, because of the incorrect use of the machine or due to procedures being used which are not specified in this instruction manual.

SERVICE AND REPAIRS MUST BE carried out by qualified personnel only. Replacement parts for the machine must be the manufactured original spare parts only.

DANGER: Electrocution could occur if maintenance and repairs are performed on a unit that is not properly disconnected from the power source. Disconnect the power supply before attempting any maintenance or service.

THE USE OF THE MACHINE for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.

THE SUCTION NOZZLE should be kept away from the body, especially delicate areas such as the eyes, ears and mouth.

DO NOT LEAVE the equipment unattended whilst in use.

SHOULD EXTENSION CABLE be used, ensure that the cable rating is suitable for use with equipment.

DANGER : When using the equipment always ensure that all necessary precautions are taken to guarantee the safety of the operator and any other person who may be affected. For example:
- when Scrubbing or Polishing wear non-slip footwear.
- When Scraping or Sanding use protective clothing such as safety glasses.
- When smoothing protect the ears .
- Use respiratory mask when working in a dusty area.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

E

ADVERTENCIA: No leer este manual o no observar todas las indicaciones de peligro podrìa causar heridas graves o muerte. Lea y observe todas las indicaciones de peligro en el manual de instrucciones.

ADVERTENCIA: No leer y observar todas las indicaciones de seguridad podrìa resultar peligroso para el operador u otras personas o causar daños a la propiedad. Lea y observe todas las advertencias que aparecen en este manual o en la màquina.

ADVERTENCIA: No leer y observar todas las indicaciones de prudencia podrìa ser dañoso para la màquina o para la propiedad. Lea y observe todas las indicaciones de prudencia que aparecen en este manual o en la màquina.

PELIGRO: No leer y observar este manual de instrucciones antes de empezar a trabajar con esta màquina o intentar reparar la màquina podrìa causar daños al operador , a otras personas o a la propiedad. Antes de empezar a trabajar con esta màquina es necesario adquirir una cierta pràctica en el manejo de la misma.

PELIGRO: Trabajar con una màquina que no estè perfectamente o completamente montada, podrìa causar daños a las personas o a la propiedad. No empezar a trabajar hasta que no estè completamente y perfectamente montada. Inspeccionar la màquina antes de empezar a trabajar.Usar la màquina solamente de la manera descrita en este manual de instrucciones. Usar solo enchufes y recambios originales.

PELIGRO: La màquina puede causar explosiones si trabaja cerca de materiales inflamable o de vapores. No usar esta màquina cerca de carburantes, polvos combustibles , solventes o otros materiales inflamables.

PELIGRO: Usar la màquina con un cable dañado podrìa causar un peligroso cortocircuito. No usar el cable elèctrico para transportar la màquina o para tirar de ella. Tener el cable lejos de superficies calentadas. No establecer conexión eléctrica con enchufes no reglamentario y no empujar sobre el cable**.**

PELIGRO: peligrosos cortocircuitos poderìan suceder si la manutención o las reparaciones vienen seguidas en una maquina que no há estada propriamente desconectada del enchufe. Desconectar la máquina del enchufe antes de iniciar qualquier reparación o manutención**.**

ADVERTENCIA: Obrando sin observa toda las etiquetas, símbolos de peligro etc.. Podría resultar peligroso para la vida. Lea todas las etiquetas y mire todos los símbolos de peligro antes de empezar a trabajar. Asegurase que todas las etiquetas son pegadas o fijadas sobre la maquina.Exige el restablecimiento de las etiquetas, en caso de falta, de su proveecdor**.**

ADVERTENCIA: los componentes eléctricos puenden andar en cortocircuito si son expuestos a l'agua o a la humedad. Mantenga ellos secos. Guarde la máquina en un lugar seco.

ADVERTENCIA: Usar esta máquina para desplazar o mover otros objetos o para subir, podría causar peligos para las personas y dañar la máquina. Non use esta máquina como peldaño o como silla. No permite que se use como juguete, tene cuiddo si debe emplearla cerca de los niños**.**Non permite l'empleo a los niños.

PELIGRO: Desplazar o modificar componentes de esta mâquinq puede causar heridas y/o daños**.**Tenga manos, pies, cabellos, dedos y cada parte del cuerpo lejos de los componentes en movimento y de las aberturas**.**

PELIGRO: No use la máquina en manera impropria. No use la máquina en posicíon torcida. No permite que agua o polvos nocivos penetren en la máquina.

PELIGRO: No use la máquina para masajar su cuerpo o el de otras personas – es peligro.

PELIGRO: Podria suceder un cortocircuito si agarras la toma de corriente **y** haces una conexíon con las manos mojadas. No agarrer y no conectar con las manos mojadas.

ADVERTENCIA : El empleo de la maquina por objetivos no explicitamente indicatos por el fabricante,exonera el fabricante de cualquiera responsabilidad civil y penal.

PELIGRO: No lavar la máquina con agua. No sumergir la máquina en agua o otros liquidos**.**

PELIGRO: No poner ningun objeto en las troneras. No user la máquina con troneras obstruidos. Tenga la máquina libre: de polvo, cabellos o de cualquier cosa que reduce el flujo de aire**.**

ADVERTENCIA: Daños a l'abrador pueden ocurrir quando se trabaja puliendo escaleras y/o areas dificultosas sin usar extra pr**udencia.**

Tenga mucha atencíon cuando limpie escabras o areas angostas y dificultosas.

ADVERTENCIA: Los componentes de los embalajes (bolsa o sacos de plástica etc..) pueden ser peligrossos. Mantenga lejos de los niños y animales.

EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE por ningun daño causado a personas o a propriedad por causa de uso incorrecto y no autorizado de la máquina. La máquina no debe ser utilizada para usos no indicados en el manual de instrucción.

LAS MANUTENCIONES Y REPARACIONES DEBEN REALIZARSE ÚNICAMENTE POR PERSONAL QUALIFICADO. Las piezas de repuesto deben ser solamente originales. Ninguna responsabilitad puede ser adendada al fabricante por daños causados de máquinas con repuestos no originales.

PELIGRO: El empleo de esta máquina en trabajos para los que no es previsto y especificado en este Manual de Instruccíon puede ser perigloso.

TUBOS Y PARTES ASPIRANTES: deben ser tenidos lejos del cuerpo y especialmente de las orejas, ojos,boca,nariz y otrás partes delicadas del cuerpo.

PELIGRO: si la máquina est dotada de filtros de papel o de tela, no usar la máquina sin filtro.Podría ser peligroso para las personas o para la máquina.

NO DEJAR la máquina encendita sin la vuestra vigilancia.

SE NECESITAN DE CABLES DE PROLONGACÍON, asegurarse que el cable adjunto sea compatible con la máquina y reglamentario.

NO LIMPIAR rociando agua.

NO SUMERGIR e agua u otros liquidos.

TENGA la máquina limpia.

TENGA escobillas y otros accesorios en buenas condiciones.

REMPLAZA cualquier parte danada inmediatamente.

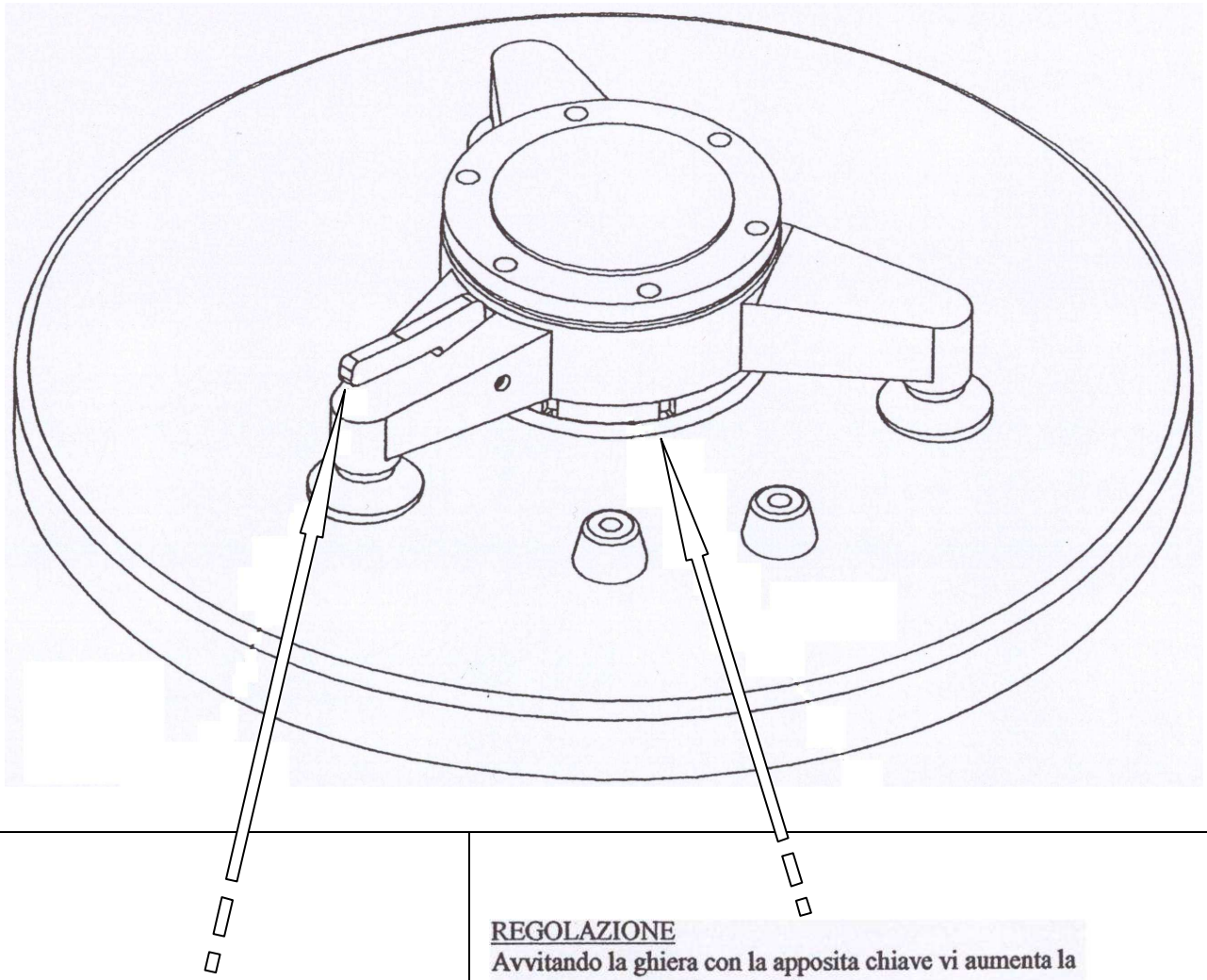
ASEGURASE que el ambiente de trabajo sea bien iluminado, que el area donde trabaja sea libre de obstruccíon y de otras personas.

CUANDO TRABAJA PRENDA LAS NECESARIAS PRECAUCIONES PARA GARANTIR LA SEGURIDAD DEL OPERADOR Y DE CUALQUIER OTRA PERSONA QUE PUEDE SER EN LA VESINDAD, por ejemplo :

lavando y limpiando, ponerse calzados antideslizante.

Puliendo use ropa protectiva y gapas de seguridad y protecciòn para las orejas y use además una mascarilla antipolvo.

ISTRUZIONI PER L'USO	I
INSTRUCTION FOR USE	GB



NB Nel compiere la regolazione della ghiera bisogna sganciare la leva di bloccaggio ghiera.

Note:
By adjustin the execution, you must release the executions lever for blocking

REGOLAZIONE
Avvitando la ghiera con la apposita chiave vi aumenta la temperatura e pressione del disco

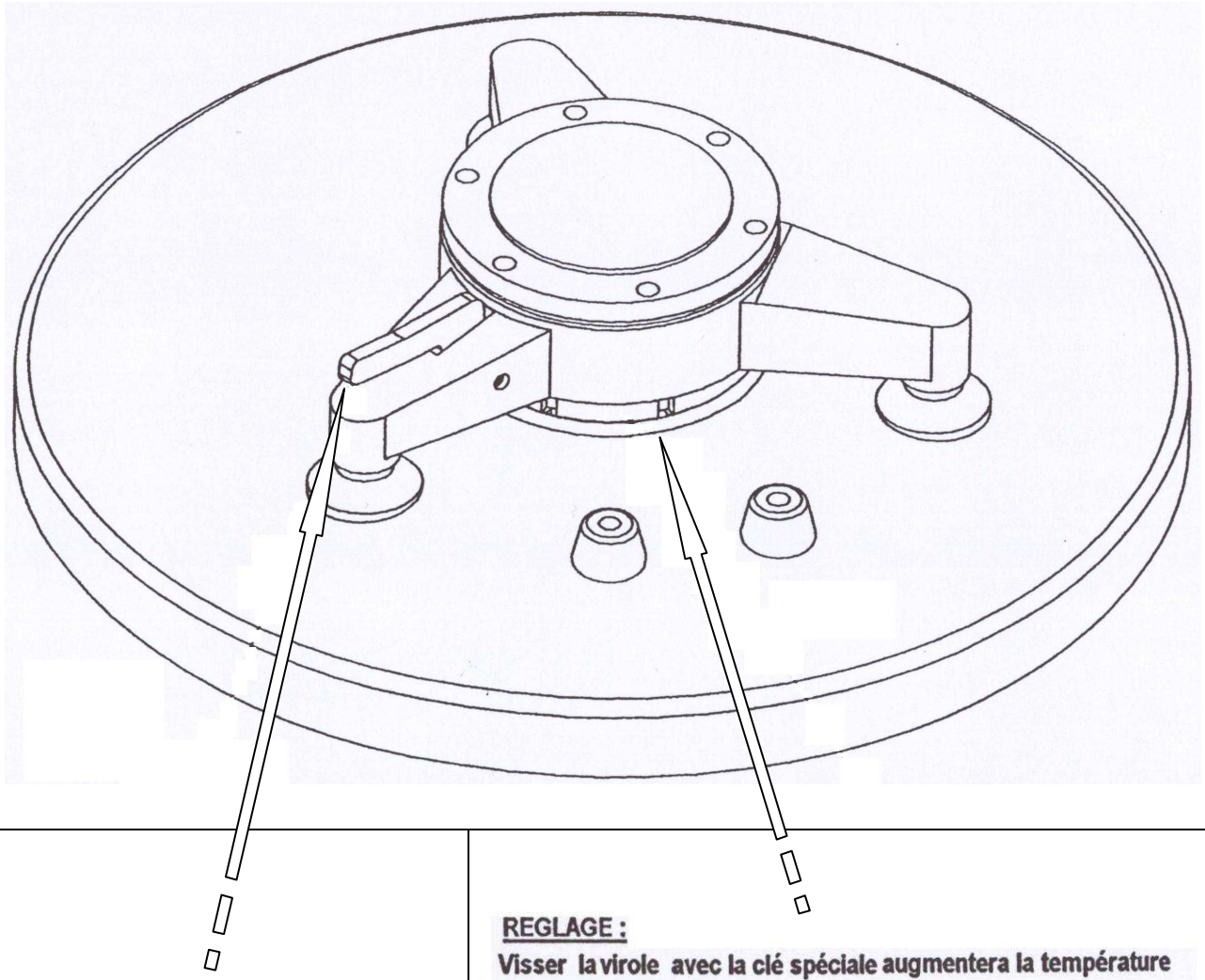
Svitando la ghiera si diminuisce la temperatura e pressione del disco

ADJUSTING
By screwing down the execution with the appropriate supplied key, the discs temperature and pressure will increase .

By unscrewing the execution the discs temperature and pressure will decrease

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION — F

INSTRUCCIONES DE USO — E



NB Pour effectuer le réglage de la virole décrocher la lève de bloccage de la virole.

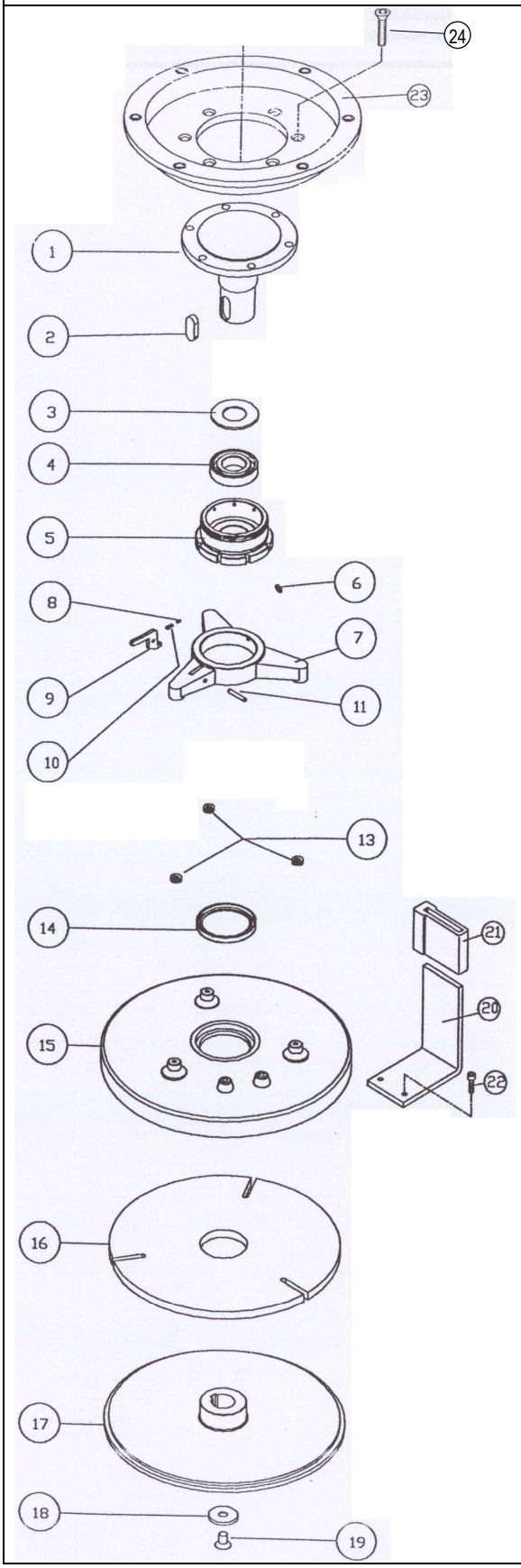
Note
Para regular la virola de bloqueo con rosca, desengan char la palanca de bloqueo de la virola.

REGLAGE :
Visser la virole avec la clé spéciale augmentera la température et la pression du disque.

Dévisser la virole diminue la température et la pression du disque.

REGULACION:
con la llave:
- ajustar para aumentar la temperatura y la presion.
- soltar paradisminuir la temperatura y la presion.

ESPLOSO DISCO TERMICO Cod. RD1005



N°	Codice	Descrizione	Q.tà
1	DT99001	ASSE	1
2		LINGUETTA 10x6x28 UNI 7510-A	1
3	DT99003	PARAGRASSO	1
4	CUS7208BTVP	CUSCINETTO 7208 BTVP	1
5	DT99005	GHIERA	1
6	DT99006	INGRASSINO DIRITTO M6x1 UNI 7663 AM – 5.8	1
7	DT99007	REGISTRO MOLLE	1
8	DT99008	NOTTOLINO MOLLA	1
9	DT99009	LEVA FERMO POSIZIONE	1
10	DT99010	MOLLA 0,4x3,2x12,8 UNI 8525	1
11	DT99011	SPINA ELASTICA 6x36 UNI 6874 ST	1
13	DT99013	MOLLE A TAZZA UNI 8737-C 18 GR 1 – 50 CR V 4	15
14	DT99014	ANELLO DI TENUTA 80x100x10	1
15	DT99015	GUSCIO SUPERIORE	1
16	DT99016K	KIT FELTRO IDROREPELLENTE	1
17	DT99017	GUSCIO INFERIORE	1
18	DT99018	RONDELLA IN ACCIAIO	1
19		VITE TSEI M14x25 UNI 5933	1
20	DT008	STAFFA AD "L" KDT	1
21		GUARNIZIONE A LABBRO	1
22		VITE TCEI M10x25 UNI 5931	2
23		CASTELLETTO INFERIORE	1
24		VITE TSEI M6x16 UNI 5933	6

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARATION OF CONFORMITY

CE

KLINDEX S.r.l. Via Vallone, 16 – 65024 – Manoppello (PE) Italy
Tel. +39 085 859 800 - Fax +39 085 8599 224
http://www.klindex.it e-mail: klindex@klindex.it

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina nuova
Declares under its own responsability that the new machine
Declare sous sa responsabilitè exclusivement que le machine nouveau
Declara bajo su propria y exclusiva responsabilidad que la maquina nueva
Erklärt **unter seiner exklusiven Verantwortung das die neue Maschine**

Modello / Model **DISCO TERMICO**

È conforme alle seguenti Direttive:
Is conform to the following Directive:
Est conforme aux Directives:
Es conforme a las siguientes Directivas:
Den folgenden Vorschriften entspricht:

Direttiva Macchine 98/37/CEE e successive modifiche
Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE e successive modifiche
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 89/336/CEE

Ed inoltre sono fabbricate nel rispetto delle norme:
And moreover is built in according to the **norms:**
Et est fabriquèes , en outre,conformement aux normes :
Y que ademas ha sido fabricada en conformidad con las normas:
Und unter Beachtung der Norm produziert ist:

EN 60 335 – 2 – 10.1990
BS 5415 SECTION 2.2 : 1986
Reference n° EM 000141
IEC34 – 1; IEC34 – 7; IEC72 –1
CEI2 – 14
EN60204; EN60034 – 5; EN50081 – 1; EN50081 – 2

Amministratore unico / L'administrateur unique
Sole executive officer / el Administradore unico
Einziger Verwalter

GARANZIA — I

Questa macchina KLINDEX è garantita da difetti di costruzione per il periodo di anni uno dalla data di acquisto, se usata e mantenuta secondo le istruzioni del **LIBRETTO DI ISTRUZIONI E MANUTENZIONI KLINDEX.**

La garanzia è estesa solo alle parti originali per l'uso del prodotto. Non sono coperti da garanzia le normali parti di consumo: cavi elettrici, parti in gomma, tubi, spazzole, parti elettriche etc .

Qualsiasi difficoltà dovesse svilupparsi durante l'uso della macchina bisogna:

1) CONTATTARE IL PIÙ VICINO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO KLINDEX O CONTATTARE IL SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI KLINDEX
65024 MANOPPELLO (PE) via vallone 16 ITALIA TEL 085 / 859 800 – 859 546 FAX 085 / 8599224
Solo questi sono autorizzati a fare riparazioni durante il periodo di garanzia.

2) Ritornare la macchina al più vicino centro assistenza KLINDEX . Le spese di trasporto sono a totale carico del compratore e devono essere prepagate .

3) KLINDEX riparerà la macchina e/o sostituirà i pezzi difettosi senza nessun addebito in un tempo ragionevole dopo aver ricevuto la macchina.

Non ci sono altre forme di garanzie che possono essere estese oltre quelle specificate.
Non ci sono altre forme di garanzia riconosciute, ne altre garanzie promesse da rivenditori.
Un "Certificato di Garanzia " sarà provveduto insieme alla vostra macchina KLINDEX.
Rispedire alla KLINDEX il "Certificato di Garanzia" con data di acquisto e timbro del rivenditore.

GARANTIE — F

Cette machine KLINDEX est garantie contre les défauts de construction pour une période d'UN AN à partir de la date d'achat, si utilisée et maintenue selon les instructions du LIVRET D'INSTRUCTIONS ET DE MANUTENTION KLINDEX.
La garantie est étendue seulement aux parties originales pour l'utilisation du produit. Les parties normales de consumation : câbles électriques, parties en gomme, tubes, brosses, parties électriques etc... ne sont pas couverts par la garantie.

Pour n'importe quelles difficultés rencontrées durant l'utilisation de la machine, vous devez :

1) CONTACTER LE CENTRE D'ASSISTANCE AUTORISE KLINDEX LE PLUS PROCHE OU CONTACTER LE SERVICE ASSISTANCE CLIENTS KLINDEX
65024 MANOPPELLO (PE) – Via Vallone 16 - Italie Tel. 085/85.98.00-85.95.46 Fax 085/85.99.224
Seuls ces centres sont autorisés à faire des réparations durant la période de garantie.

2) Renvoyer la machine au centre d'assistance KLINDEX le plus proche. Les frais de transport sont à la charge totale de l'acheteur et doivent être payés par avance.

3) KLINDEX réparera la machine et/ou remplacera les pièces défectueuses sans aucun frais dans un temps raisonnable après avoir reçu la machine.

Il n'y a pas d'autres formes de garantie reconnues, ni d'autres garanties promises par les revendeurs.
Un « certificat de garantie » sera joint ensemble à votre machine KLINDEX.
Renvoyer à la KLINDEX le «certificat de garantie » avec la date d'achat et le cachet du revendeur.

WARRANTY GB

This KLINDEX machine is guaranted for one year from defects in materials and workmanship under normal use and service . The guarantee is valid for one year from the date of purchase when operated and maintained according to KLINDEX'S Maintenance and Operating Instructions.

This guarantee is extended only to the original purchaser for use of the product. It does not cover normal wear parts such as electrical cable, rubber parts, hoses and motor brushes.

If any dificulties develops with the machine you should :

1) **CONTACT THE NEAREST KLINDEX AUTHORIZED REPAIR LOCATION OR CONTACT THE KLINDEX ASSISTANZE DEPARTMENT:**
65024 MANOPPELLO (PE) via Vallone 16 ITALY TEL ++39-85 – 859800 – 859646 FAX 8599224
Only these locations are authorized to make repairs to the product under this warranty.

2) Return the product to the nearest KLINDEX repair location . Transportation charges to and from the repaire location must be prepaid by the purchaser.

3) KLINDEX will repair the machine and or replace any defective parts without charge within a reasonable time after receiving the machine.

KLINDEX'S liability under this warranty is limited only to to repairing the product and/or replacement of parts. THERE ARE NO SPECIFIC WARRANTIES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN. THERE ARE NO GARANTEE WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION OF THE FACE HEREOF. NO WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY, SHALL BE IMPLIED.

A warranty registration card is provided with your KLINDEX machine. Return the card to Klindex with the dealer stamp and date of purchase.

GARANTIA E

Esta máquina KLINDEX es garantizada por un año, de la fecha de compra ,da los defectos de construcción, se usada y mantenida segun las instrucciones del **MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO KLINDEX**. La garantía es extendida solo a las piezas originales para el uso de el producto. La garantía no cubre las piezas de consumo: cables eléctricos, piezas de goma, tubos, cepillos, partes eléctricas etc...

En caso de cualquier dificultad durante el uso de la máquina, se debe :

1) PONER EN CONTACTO CON EL MAS CERCA CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO KLINDEX O CONTATAR EL DIPARTIMENTO ASISTENCIA KLINDEX
65024 MANOPPELLO (PE) via vallone 16 ITALIA TEL 085 / 859 800 – 859 546 FAX 085 / 8599224
Solo estos son autorizados a eseguir reparaciones durante el período de garantía.

2) Despachar la máquina al màs cerca centro de asistencia KLINDEX . Los gastos de transporte son a atotal cargo de el comprador y se deber pagar por adelandado.

3) KLINDEX repará la máquina y/o reemplazera las piezas defectuosas, sin ningun cargo, en un período de tiempo razonable despue de haber recibido la máquina.

No hai otras formas de garantía que pueden ser exendidas mas de estas detalladas.
No hai otras formas de garantía reconocidas, ni otras garantías prometidas de los revendedores.

Un "certificado de garantía" serà añadido a la máquina KLINDEX.
Reenviar a la Klindex el "certificado de garantía" con la fecha de compra y sello de el revendedor.

GARANTIE

D

Diese Maschine ist mit einer einjährigen arantie vom Kauftag auf produktions Fehler gewehrleistet, bei Haltung und Nützung nach Anleitun vom **KLINDEX LEHR-UND GEBRAUCHTSEINLEITUNGSBUCH.**

Die Garantie gilt nur mit Nützung Originalteile des Produktes gewehrleistet. In der Garantie sind Teile die sich ausnützen wie: Elektrokabeln, Gummiteile, Schläuche; Bürsten, elektrische Teile u.s.w. ausgeschloßen.
Bei jeglicher Schwierigkeiten die während der Arbeit vorkommen könnten muß man

1) DEN NAHELIGENSTE AUTORISIERTE KLINDEX BETREUNGSZENTRUM ODER DEN KLINDEX KUNDEN BETREUNGS SERVICE KONTATIEREN
65024 MANOPPELLO (PE) via vallone 16 ITALIA TEL 085 / 859 800 – 859 546 FAX 085 / 8599224
nur diese haben die Genehmigung Reparaturarbeiten vorzunehmen

2) Die Maschine den naheligenste KLINDEX Betreuns Zentrum zurück geben. Kosten die dabei für den Transport entstehen trägt der Käufer und müßen so mit gezahlt werden.

3) KLINDEX repariert und/oder tauscht die Maschine ohne Kosten für den Käufer nach einer vernünftigen Zeit nach den Kauf.
Es gibt keine weiter dehnbaren Garantien außer die oben genannten.
Es gibt keine weiter erkannten Garantien, auch nicht wenn vom Verkäufer versprochen.
Zusammen mit Ihrer KLINDEX Maschine bekommen Sie ein „GARANTIESCHEIN“ gelifert.
Den Unterschriebenen „GARANTIESCHEIN“ mit Kauftag und Stempel vom Verkäufer an KLINDEX zurück senden.